

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Omdat zij (Elsje) hem op het spoor van Bartwright bracht, heeft hij ons de premie geschonken* » (« *Parce qu'elle le mit / l'a mis sur la piste de Bartwright, il nous a offert la prime* »).

On y trouve la forme verbale « **GESCHONKEN** », participe passé provenant de l'infinitif « **SCHENKEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » et est construit sur le PLURIEL du prétérit. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Il y a **REJET** de la forme verbale « **geschonken** », derrière les compléments (« **ons** » et « **de premie** »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

N'oublions pas que, si une phrase commence en néerlandais par un complément (la phrase subordonnée « *Omdat zij hem op het spoor van Bartwright bracht* » jouant ici ce rôle), on doit procéder à une « **INVERSION** », le **sujet** (ici « **hij** ») inversant sa position (le sujet est en général le mot N°1 de la phrase) avec le **verbe** (ici « **heeft** ») et passant donc derrière lui.

Tijdens het gesprek tussen Hilde en Nummer 17 gaat Joeki met Elsie naar de heide waar de elfjes weer dansen.



Nummer 17 gaat zo dadelijk vertrekken, Robert. We moeten hem nog de traditionele poets bakken!



Doe dat niet, jongens! Omdat Elsie hem op het spoor van Bartwright bracht, heeft hij ons de premie geschonken die op Bartwrights hoofd stond!



Met het geld kan ik Elsie naar een instituut in Nederland sturen, waar men haar van haar hallucinaties zal genezen!

Wij doen maar niets, al klinkt dat hard! De speurder heeft een gouden hart!

